



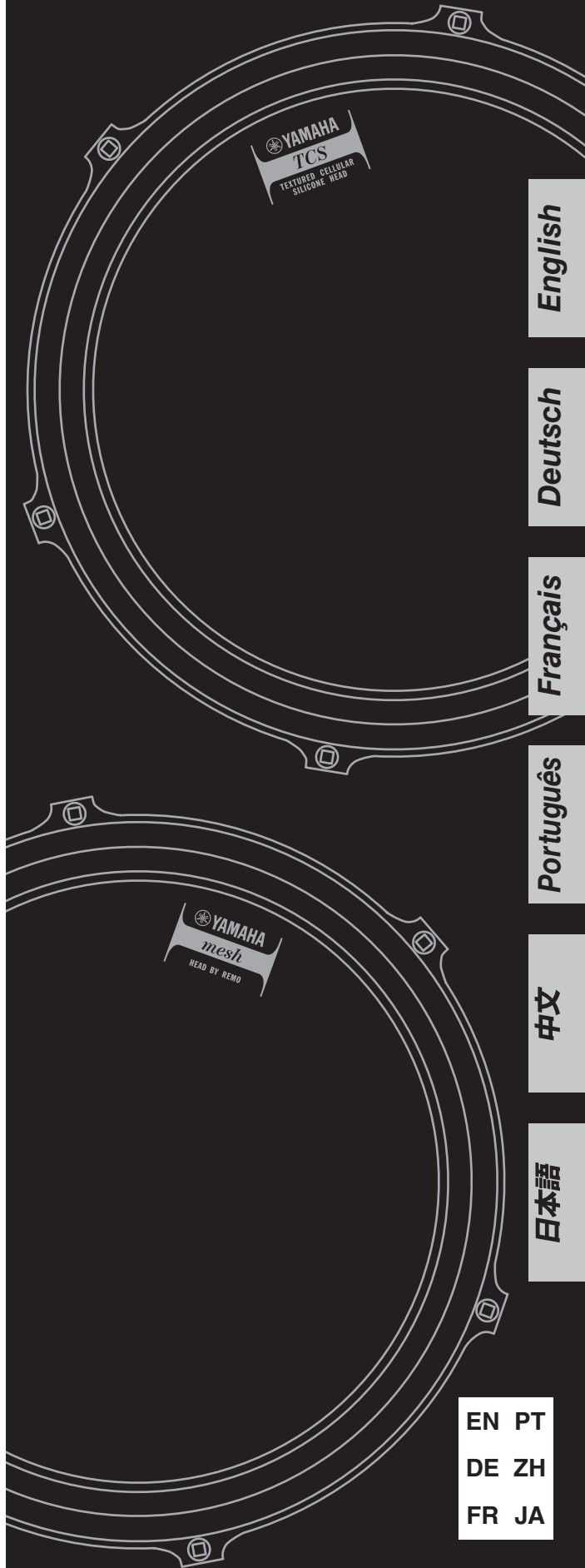
# DTX

drums

ELECTRONIC DRUM PAD  
PAD DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE  
PAD DE BATERIA ELECTRONICA  
电鼓打击板  
電子ドラムパッド

**XP105T-X**  
**XP105T-M**  
**XP125T-X**  
**XP125T-M**  
**XP125SD-X**  
**XP125SD-M**

Owner's Manual  
Benutzerhandbuch  
Mode d'emploi  
Manual do Proprietário  
使用说明书  
取扱説明書



English

Deutsch

Français

Português

中文

日本語

EN PT

DE ZH

FR JA

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the side of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.**

---

**Serial No.**

---

(side\_en)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich seitlich am Gerät befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modell Nr.**

---

**Seriennr.**

---

(side\_de\_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située sur le côté de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

---

**N° de série**

---

(side\_fr\_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está ao lado da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

---

**N° de série**

---

(side\_pt\_01)

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机侧面。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

**型号名称**

---

**序列号**

---

(side\_zh\_01)

機種名(品番)、製造番号(シリアルナンバー)、電源条件などの情報は、製品の側面にある銘板または銘板付近に表示されています。製品を紛失した場合などでもご自身のものを特定していただけるよう、機種名と製造番号については以下の欄にご記入のうえ、大切に保管していただくことをお勧めします。

**機種名**

---

**製造番号**

---

(side\_ja)

### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02)

## 产品中有害物质的名称及含量

XP105T-X, XP125T-X, XP125SD-X						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
传感器	×	○	○	○	○	○
XP105T-M, XP125T-M, XP125SD-M						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
传感器	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
 (此产品符合EU的RoHS指令。)  
 (この製品はEUのRoHS指令には適合しています。)  
 (This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)  
 (Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)  
 (Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)  
 (Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。


### 保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

**注意事项** 使用前请仔细阅读。

以下所述注意事项的目的在于确保安全使用本产品，而无需担心对您或其他人员造成意外伤害或造成财产损失。注意事项附带的说明对于确保安全尤为重要，因此请务必严格遵照这些说明操作。

在阅读完本使用说明书之后，请务必将其存放在安全方便的地方，以便将来查阅。

 <b>注意</b>	<p>请务必遵循下述基本注意事项，以避免对您或他人造成人身伤害，或损坏乐器或其它财产。</p> <p>这些注意事项包括但不限于下列情况：</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 请按照本说明书中的组装说明，以正确的顺序组装本产品。另外，请确保经常拧紧螺栓。不这样做可能会导致产品损坏甚至人身伤害。</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 如果将本产品与支架系统或钹架一起使用，请勿将支架或钹架放置在倾斜、不稳的表面或台阶上。支架或钹架可能会翻倒或损坏，造成人身伤害。</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 如果将本产品和支架系统或钹架一起使用，请务必将所有螺栓都拧紧。另外，如果调整高度或角度，在松开螺栓时，请务必缓慢进行。松脱的螺栓可能会造成支架翻倒或部件掉落，从而导致人身伤害。</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 当儿童靠近或碰触本产品时，请特别当心。不小心移动本产品可能会造成人身伤害。</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 安装打击垫时，请密切注意连接线的处理和放置。随意放置连接线可能会造成用户和他人绊倒。</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 请勿改装本产品。否则可能会造成人身伤害或产品损坏 / 性能下降。</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>· 将小部件放在婴儿接触不到的地方。您的孩子可能会不小心吞下它们。</li> </ul>	

**须知**

- 请勿用鼓槌按压或刮擦打击垫的演奏表面，因为这可能会降低打击垫灵敏度或减弱演奏的“感觉”。
- 请勿踩踏本产品或在本产品上放置重物。否则可能会造成其损坏。
- 请勿在极端高温（直射阳光下、靠近加热器、或密闭车辆内等）或高湿（浴室、雨天的室外等）的地方使用或保存本产品。否则可能会造成变形、褪色、损坏或性能下降。
- 切勿在鼓垫表面放置任何容易造成颜色转移的物件（如橡胶制品）。否则该物件的颜色可能会转移到鼓垫表面。当您存放鼓垫时，请注意避免这种情况的发生。
- 清洁本产品时，请使用柔软的干布 / 微湿的软布。请勿使用油漆稀释剂、溶剂、酒精、清洗液或浸透化学品的抹布清洁本装置。
- 在连接或断开连接线的连接时，请务必抓住插头，而不是连接线本身。此外，避免将重物放在连接线上，也不要让连接线接触锋利的边缘。不遵守这些注意事项可能会导致连接线断裂和断开连接。

## **重要事项**

- 本说明书中的公司名称和产品名称均为各自公司的商标或注册商标
- 本产品的外壳由天然实木制成。图案（例如木纹）之间的差异是自然形成的，让您的乐器独一无二。
- 为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以原文形式予以记载。如您有任何问题，烦请随时与本公司客服联系（热线：400-051-7700）。

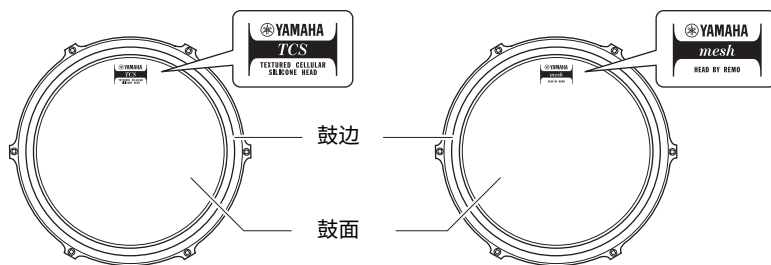
感谢您购买 Yamaha 电鼓打击垫 XP105T-X、XP105T-M、XP125T-X、XP125T-M、XP125SD-X 或 XP125SD-M。该电鼓打击垫可以在您的家中或工作室中使用，或在舞台上用于现场表演。  
为了正确组装和安全使用，请在使用前仔细阅读本说明书。阅读完后，请将本说明书放在手边以便将来查阅。本说明书中的插图适用于 XP125SD-X 电鼓打击垫，但其它信息适用于其它电鼓打击垫（特别注明的除外）。

## 目录

包装内容.....	8
规格.....	8
打击垫和触发输入插孔.....	9
安装.....	9
连接.....	9
橡胶鼓边更换 .....	10
调节鼓面张力（仅网垫） .....	10
鼓面更换（仅网垫） .....	11
故障排除.....	12

## 包装内容

对于购买了鼓垫组的客户，在确认包装内容时，请参阅鼓垫组附带的装配说明书。

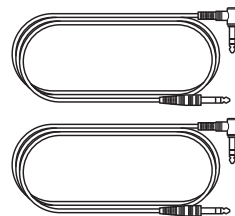


### ① 主装置 1 个

TCS 垫  
(XP105T-X、XP125T-X、  
XP125SD-X)

网垫  
(XP105T-M、XP125T-M、  
XP125SD-M)

TCS 垫和网垫可通过鼓面上的徽标进行区分。



### ② 立体声耳机线 2 根 (透明, 黑色)

两根线缆的功能相同。只需选择您要使用的那一根，将不使用的那一根存放在安全的地方。



### ③ 使用说明书 (本书) 1 本

## 规格

### ■ XP105T-X、XP105T-M 嗵鼓垫 (10")

- 尺寸：297 (宽) × 322 (深) × 117 (高) mm (不含夹紧螺栓)
- 传感器系统：鼓面传感器 (压电式)、鼓边传感器 (压电式)
- 输出插孔：标准立体声耳机插孔

### ■ XP125T-X、XP125T-M 嗵鼓垫 (12")

- 尺寸：347 (宽) × 372 (深) × 127 (高) mm (不含夹紧螺栓)
- 传感器系统：鼓面传感器 (压电式)、鼓边传感器 (压电式)
- 输出插孔：标准立体声耳机插孔

### ■ XP125SD-X、XP125SD-M 军鼓垫 (12")

- 尺寸：347 (宽) × 329 (深) × 127 (高) mm (不含夹紧螺栓)
- 传感器系统：鼓面传感器 (压电式)、鼓边传感器 (压电式)
- 输出插孔：标准立体声耳机插孔

\* 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。技术规格、设备或选购配件在各个地区可能会有所不同，因此如有问题，请与当地 Yamaha 经销商确认。



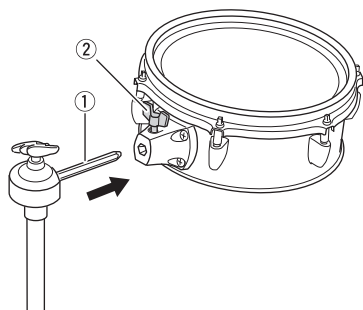
## 打击垫和触发输入插孔

XP 系列打击垫的功能根据打击垫所连接的鼓声触发模块上的触发输入插孔而异。有关与触发输入插孔相关的功能的信息，请参阅鼓声触发模块附带的使用说明书和 / 或 Yamaha 网站上特定产品的页面。

## 安装

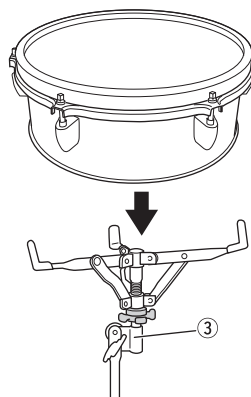
### ● 嗵嗵鼓 (XP105T-X、XP105T-M、XP125T-X、XP125T-M)

安装好支架系统 (Yamaha RS 系列等) 或标准嗵鼓支架 (Yamaha WS 系列等) 后, 如图所示安装打击垫。将嗵鼓支架 (六角钢) ① 插到鼓架上, 或将嗵鼓支架插入打击垫, 并拧紧翼形螺栓 ② 以确保紧固。



### ● 军鼓 (XP125SD-X、XP125SD-M)

安装之前, 请确保准备一个适合您的军鼓直径的军鼓支架 ③ (Yamaha SS662 等), 并将鼓牢固地装到支架上, 以免晃动。

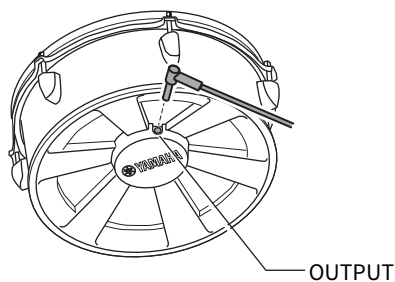


### ⚠ 注意

- 确保将打击垫牢固地连接到鼓架或支架上。如果未牢固拧紧螺栓, 则打击垫可能会滑落或掉落, 从而造成伤害。另外, 如果将鼓架或支架放置在不稳固的表面上, 则鼓架或支架可能会翻倒, 从而造成伤害。

## 连接

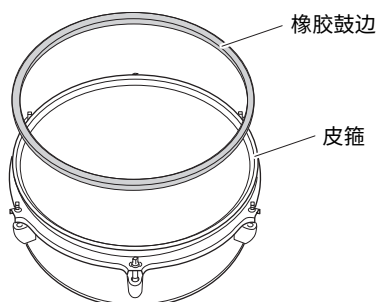
使用附带的立体声耳机线, 将 XP 系列打击垫上的输出插孔连接到 DTX 系列鼓声触发模块上的输入插孔。将 L 形接口插入打击垫上的输出插孔 (OUTPUT)。



## 橡胶鼓边更换

橡胶鼓边由耗材制成，可能需要更换，具体视正常磨损情况而定。有关更换零部件的信息，请联系您的经销商或有资格的 Yamaha 维修人员。

- 注** 安装橡胶鼓边时，确保其从皮箍圆周的外侧覆盖到内侧。  
安装后，确保橡胶鼓边完全适合。



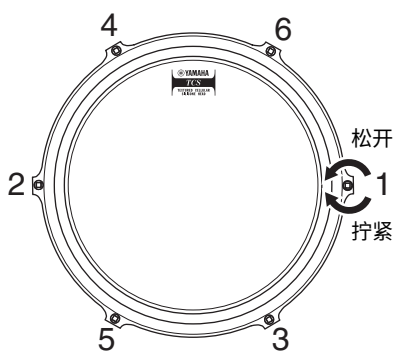
橡胶鼓边更换现已完成。

## 调节鼓面张力（仅网垫）

### 须知

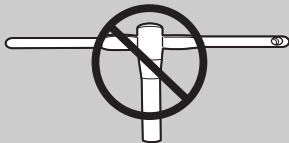


- 使用期间可以松开用于拧紧鼓面的鼓钥匙螺栓。每次演奏前，都要调节鼓面张力，以防止鼓面嘎吱作响和松动。要调节鼓面张力，请按照下图所示的顺序拧紧或松开鼓面外侧的六个鼓钥匙螺栓。确保均匀拧紧或松开鼓钥匙螺栓。如果只拧紧或松开一个螺栓，则鼓面张力将不均匀。



### 须知

- 请勿使用长柄鼓钥匙（例如高扭矩鼓钥匙或高张力鼓钥匙）来拧紧鼓面。过度拧紧会损坏鼓。



- 注**
- 鼓钥匙可在鼓垫组包装中找到。
  - 避免过度拧紧螺栓。如果您听到木制琴体发出嘎吱作响的声音，请稍微松开螺栓。
  - 如果表面光滑无皱，但在按压中心位置时会稍微下沉，则表明鼓面已正确拧紧。
  - 与原声鼓不同，即使改变鼓面张力，电鼓也具有相同的音调。调节鼓面张力对于调节感觉和防止故障很有必要。

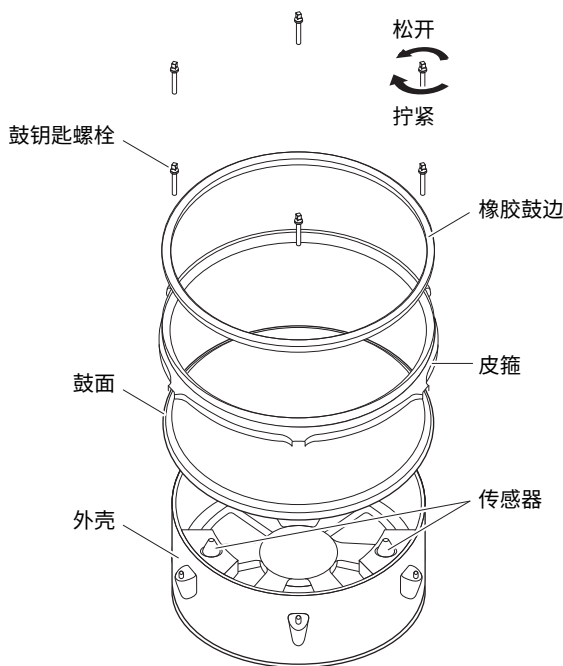
## 鼓面更换（仅网垫）



网垫由耗材制成，当出现部分变色、松垂、磨损、撕裂或刮擦时，可能需要更换鼓面以防止故障。有关更换零部件的信息，请联系您的经销商或有资格的 Yamaha 维修人员。



· TCS 垫的鼓面（XP105T-X、XP125T-X、XP125SD-X）不可更换。  
当鼓面损坏时，请咨询您的经销商或有资格的 Yamaha 维修人员。



1. 拆下橡胶鼓边。
2. 使用鼓钥匙拆下所有六个鼓钥匙螺栓。  
**注** 鼓钥匙可在鼓垫组包装中找到。
3. 拆下皮箍。
4. 拆下旧鼓面，然后更换为新鼓面。（可以在任何方向上安装鼓面。）

### 须知

· 请勿触摸打击垫内的部件（传感器、电路板等）或按压鼓面，以免损坏部件。

5. 装上皮箍，然后用鼓钥匙螺栓将其暂时固定。
6. 安装橡胶鼓边。  
**注** 安装橡胶鼓边时，确保其从皮箍圆周的外侧覆盖到内侧。安装后，确保橡胶鼓边完全适合。
7. 调节鼓面张力。  
请参阅“调节鼓面张力（仅网垫）”（位于第 10 页）。

鼓面更换现已完成。

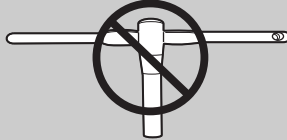
## 故障排除

### 无声音，音量太低，声音输出与您的感觉不符

- 网垫鼓面张力是否松动？鼓面张力松动可能会导致各种问题。（请参阅“调节鼓面张力（仅网垫）”。）
- 鼓钥匙螺栓是否松动？使用期间可以松开用于拧紧鼓面（以便固定鼓面）的鼓钥匙螺栓。经常拧紧螺栓。

#### 须知

- 请勿使用长柄鼓钥匙（例如高扭矩鼓钥匙或高张力鼓钥匙）来拧紧鼓面。过度拧紧会损坏鼓。



- 是否使用附带的立体声耳机线将打击垫连接到 DTX 系列鼓声触发模块上正确编号的输入端？有关与触发输入插孔相关的功能的信息，请参阅鼓声触发模块附带的使用说明书和 / 或 Yamaha 网站上特定产品的页面。当使用单声道耳机线连接打击垫时，分配到鼓边部分的音色将不发声。

有关上述问题以及您可能遇到的任何其它问题，请参阅鼓声触发模块附带的使用说明书和 / 或 Yamaha 网站上特定产品的页面。如果在参阅了说明书之后，仍然无法找到问题的解决方法，请联系销售本产品的经销商。

## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司

厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区红泰六路777号

Manual Development Group  
©2020 Yamaha Corporation  
Published 08/2020  
2020年8月 发行  
LB-A0

VDS7720